

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Malerische Ansichten von Baden und seinen Umgebungen

Frommel, Carl Ludwig

Baden, 1840

Die Sägmühle in dem Murgthale / La scierie dans la vallée de la Mourgue

[urn:nbn:de:bsz:31-140497](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-140497)

Die Sägmühle in dem Murgthale.

Das Murgthal, so reich an grossen, schauerlichen, wie an heitern, freundlichen Parthien, liegt zwei Stunden von Baden. Der Eingang ist bei dem Städtchen Kuppenheim. Ungefähr eine Stunde von da, ober den Dörfern Rothenfels und Gaggenau, liegt am Ufer, das häufig mit Erlen und Wallnusbäumen bepflanzt ist, eine Sägmühle, und hinter derselben erhebt sich am linken Ufer der felsigte Amalienberg mit seinem reizenden Landsitze. Dieser Berg, sonst öde und mit Heiden bedeckt, wurde erst in neuer Zeit angebaut. Die Lage ist eine der reizendsten im ganzen Murgthale, und aus den Fenstern des Landhauses hat man die doppelte Aussicht, sowohl aufwärts gegen das Hochgebirge, als abwärts nach den Vogesen hin. Der Fusspfad nach dem Amalienberge geht von Baden über Ebersteinburg, und beträgt zwei Stunden.

La scierie dans la vallée de la Mourgue.

La vallée de la Mourgue, si riche en sites tantôt imposans, tantôt gracieux, se trouve à deux lieues de Bade. L'entrée de cette vallée commence vers la petite ville de Kuppenheim; à environ une lieue de là, et au-dessus des villages de Rothenfels et Gaggenau, on rencontre, sur un rivage planté de nombreux aunes et de pacaniers, une scierie derrière laquelle s'élève, sur la rive gauche, une montagne hérissée de rochers, appelée *l'Amalienberg*. On y voit une charmante maison de campagne. Cette montagne, autrefois déserte et couverte de bruyère, n'a été cultivée que dans le dernier tems. Son exposition est des plus magnifiques que l'on puisse trouver dans la vallée de la Mourgue, et, des fenêtres du château, on découvre aussi bien les monts élevés qui sont à l'entour, que les montagnes des Vosges. Le sentier qui conduit au Mont-Amélie commence à Bade, passe par Ebersteinbourg et se prolonge jusqu'à deux lieues de là.

Die Geschichte der Stadt ...
...

Die Geschichte der Stadt ...
...

Die Geschichte der Stadt ...
...